Porównanie tłumaczeń II Królewska 15:11

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Co do pozostałych spraw Zachariasza, zostały one spisane w zwoju Kronik królów Izraela. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Pozostałe sprawy Zachariasza zostały opisane w zwoju Dziejów królów Izraela. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | A pozostałe dzieje Zachariasza oto są zapisane w księdze kronik królów Izraela. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A inne sprawy Zacharyjaszowe, oto są napisane w kronikach o królach Izraelskich. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A ostatek słów Zachariasza, azaż to nie jest napisano w księgach mów dni królów Izraelskich? |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Pozostałe zaś dzieje Zachariasza opisano w Księdze Kronik Królów Izraela. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | A pozostałe sprawy Zachariasza są opisane w Księdze Dziejów Królów Izraelskich. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Pozostałe zaś dzieje Zachariasza są opisane w Księdze Kronik Królów Izraela. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Pozostałe wydarzenia związane z panowaniem Zachariasza są opisane w kronikach królów Izraela. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Oto reszta dziejów Zachariasza jest opisana w Księdze Kronik Królów Izraela. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Й інші слова Захарії ось вони написані в книзі літопису царів Ізраїля. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Z co do innych spraw Zacharjasza, to przecież spisano w Księdze Dziejów Królów Israelskich. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Pozostałe zaś sprawy Zachariasza są opisane w księdze dziejów królów Izraela. |